Psaume 33 “Réjouis-toi, peuple fidèle !”
Mélodie : Strasbourg 1545, paroles : Clément Marot

Étymologies

revolvo : du latin *volvo*, (en)rouler, tourner, parler avec volubilité, lire / dérouler un *volumen*, penser / rouler son esprit. De l’indo-européen *wel*, qui donne en grec εἰλέω, *heiléô* (cf. hélice). Sens apparentés latins *vola* “creux de la main”, *vulva* “vulve” (enveloppe du fétus), *vallus* “palissade” (cf. anglais *wall*). Conversion est aussi re-tourner.

ἀφίστημι, *aphístêmi* : du grec ἀπό, *apó* “contre” et ἵστημι, *hístêmi*, “être debout”. Littéralement se dresser contre, refuser. Donne apostat.

מַהֲפֵכָה, *mahapekhá* : la racine trilitère M-P-K donne des mots traduits par inverser, renverser, tourner, au contraire, révolution…

Exode V, 1-14

Moïse et Aaron se rendirent auprès de Pharaon. [...] Ils dirent : “Le Dieu des Hébreux est venu au-devant de nous. Permets-nous de faire trois journées de marche dans le désert, pour offrir des sacrifices à l'Éternel [יהוה, YHWH], afin qu'il ne nous frappe pas de la peste ou de l'épée. Le roi d'Égypte leur dit : “*Moïse et Aaron, pourquoi voulez-vous décharger le peuple de son ouvrage ? Allez à vos travaux.*” Pharaon dit : “*Voici, ce peuple est maintenant nombreux dans le pays, et vous lui feriez interrompre* [שַׁבָּת, *shabbat*] *ses travaux !*” Et ce jour même, Pharaon donna cet ordre aux inspecteurs du peuple et aux commissaires : “*Vous ne donnerez plus comme auparavant de la paille au peuple pour faire des briques ; qu'ils aillent eux-mêmes ramasser de la paille. Vous leur imposerez néanmoins la quantité de briques qu'ils faisaient auparavant, vous n'en retrancherez rien ; car ce sont des paresseux ; voilà pourquoi ils crient, en disant :* “Allons offrir des sacrifices à notre Dieu !” *Que l'on accable de travail ces gens, qu'ils aient de quoi s’occuper, et ils ne prendront plus garde à des paroles de mensonge.*” [...]

Le peuple se répandit dans tout le pays d'Égypte, pour ramasser du chaume pour faire de la paille. Les inspecteurs les pressaient, disant : “*Achevez votre tâche, jour par jour, comme quand il y avait de la paille.*” On battit même les commissaires des enfants d'Israël, établis sur eux par les inspecteurs de Pharaon : “*Pourquoi, disait-on, n'avez-vous pas achevé hier et aujourd'hui, comme auparavant, la quantité de briques qui vous avait été fixée ?*”

Évangile selon Matthieu XXI, 10-19

Lorsqu'il entra dans Jérusalem, toute la ville fut ébranlée, et l'on disait : “*Qui est celui-ci ?*” La foule répondait : “*C'est Jésus, le prophète, de Nazareth en Galilée.*”

Jésus entra dans le temple de Dieu. Il chassa tous ceux qui vendaient et qui achetaient dans le temple ; il renversa [καταστρέφω, *katastrepho*] les tables des changeurs, et les sièges des vendeurs de colombes.

[***Jean II*** ajoute : Il fit un fouet de corde et les chassa tous hors du temple, avec les moutons et les bovins [...] “*Enlevez tout ça d’ici ! Cessez de faire de la maison de mon Père une maison de commerce !*”]

Et il leur dit : “*Il est écrit : Ma maison sera appelée une maison de prière* [***Marc XI*** ajoute *pour tous les peuples*, citation d’Ésaïe LVI, 7].
Mais vous, vous en faites une caverne de voleurs.”
[citation de Jérémie VII, 11 : même comparaison]

Des aveugles et des boiteux s'approchèrent de lui dans le temple. Et il les guérit. Mais les grands prêtres et les scribes furent indignés, à la vue des choses merveilleuses qu'il avait faites, et des enfants qui criaient dans le temple : “*Hosanna* [ὡσαννά, הוֹשִׁיעָנָא, *yasha,* sauve] *au Fils de David !*” Ils lui dirent : “*Entends-tu ce qu'ils disent ?*” — “*Oui*, répondit Jésus. *N'avez-vous jamais lu ces paroles : Tu as tiré des louanges de la bouche des enfants et de ceux qui sont à la mamelle ?*”
[citation du Psaume VIII, “Ton nom, Seigneur…”]

Et, les ayant laissés, il sortit de la ville pour aller à Béthanie, où il passa la nuit. Le matin, en retournant à la ville, il eut faim. Voyant un figuier sur le chemin, il s'en approcha ; mais il n'y trouva que des feuilles, et il lui dit : “*Que plus jamais fruit ne naisse de toi !*” Et à l'instant le figuier sécha.

Épître de Jacques V, 1-11

À vous maintenant, les riches ! [πλούσιος, *plousios*] Pleurez et gémissez, à cause des malheurs qui viendront sur vous. Vos richesses sont pourries, et vos vêtements sont rongés par les teignes. Votre or et votre argent sont rouillés ; et leur rouille s'élèvera en témoignage contre vous, et dévorera vos chairs comme un feu. Vous avez thésaurisé dans les derniers jours !

Voici, le salaire que vous avez volé aux ouvriers qui ont moissonné vos champs crie ; et

les cris des moissonneurs sont parvenus jusqu'aux oreilles du Seigneur Sabaoth. Vous avez vécu sur la terre dans les voluptés et dans les délices, vous avez engraissé vos cœurs au jour du carnage. Vous avez condamné, vous avez assassiné le juste ; il ne vous résiste pas.

Jean Calvin, "De la loi",* Institution de la religion chrétienne*, 1541 - 5e commandement

Parquoy, [si nos parents] nous veulent faire transgresser sa Loy, ce n'est pas raison que nous les ayons pour peres, mais nous doibvent estre lors pour estrangers, qui nous veullent destourner de l'obeyssance de nostre vray Pere. Il fault avoir un mesme jugement de noz Princes, Seigneurs, et superieurs. Car ce seroit une chose trop desraisonnable que leur preeminence vausist quelque chose pour abbaisser la haultesse de Dieu, veu qu'elle en despend, et la doibt plustost augmenter que amoindrir, confermer que violer.

Jean-Jacques Rousseau,* Du Contrat social*, 1762

Premièrement, quand le Prince n'administre plus l'État selon les loix et qu'il usurpe le pouvoir souverain. Alors il se fait un changement remarquable ; c'est que, non pas le Gouvernement, mais l'État se resserre ; je veux dire que le grand État se dissout & qu'il s'en forme un autre dans celui-là, composé seulement des membres du gouvernement, et qui n'est plus rien au reste du peuple que son maitre et son tiran [sic]. De sorte qu'à l'instant que le gouvernement usurpe la souveraineté, le pacte social est rompu, & tous les simples Citoyens, rentrés de droit dans leur liberté naturelle, sont forcés mais non pas obligés d'obéir.

Article 2 de la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen du 26 août 1789

Le but de toute association politique est la conservation des droits naturels et imprescriptibles de l'Homme. Ces droits sont la liberté, la propriété, la sûreté et la résistance à l'oppression.

Église protestante unie de l'Oratoire du Louvre

Prochaines rencontres des Jeunes Oratoire
Mercredi 8 oct. "La Mémoire" ; 12 nov. ; 10 déc. ; 14 jan. ; 11 fév. ; 18 mars ; 8 avril ; 6 mai ; 10 juin à 19h au 1 rue de l'Oratoire, puis dîner au n°4.
Paris 1e — métro Louvre-Rivoli, Les Halles

Réseau national
Découvrez le nouveau site de la Fédé :
www.**jeunesprotestants**.fr

Salon du livre protestant à l'IPT : 4 octobre
Journées du protestantisme libéral : 12 octobre

Pasteurs
Béatrice Cléro-Mazire
pasteur.clero-mazire@oratoiredulouvre.fr
06 61 20 81 54

Robert Philipoussi
pasteur.philipoussi@oratoiredulouvre.fr
06 28 43 14 87

Illustration : Johann-Baptist Paravicini,
"Luther brûle la bulle papale qui le condamne le 10 décembre 1520",
in Portrait de Luther et seize petits sujets relatifs à la vie du réformateur,
1546, BNF Gallica

La Révolution

Soirée-débat des Jeunes Oratoire

Mercredi 17 septembre 2025

www.**oratoiredulouvre**.fr
jeunes@oratoiredulouvre.fr